

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Поверинов Игорь Егорович

Должность: Проректор по учебной работе

Дата подписания: 14.01.2021 12:37:40

Уникальный программный ключ:

6d465b936eef331cede482bde6d12ab98216652f016465d53b72a2eab0de1b2

**Дополнительное Соглашение к Договору о сотрудничестве № 22с-14 между  
Университетом Тромсё – Северным университетом Норвегии и ФГБОУ ВПО  
«ЧГУ им. И.Н. Ульянова» № 23с-14**

### 1. Прямбула

На основании Договора о сотрудничестве № 22с-14, подписанного «18» апреля 2014 года Университетом Тромсё – Северным университетом Норвегии и ФГБОУ ВПО «ЧГУ им. И.Н. Ульянова», Стороны договорились о нижеследующем:

### 2. Обмен преподавателями

Вуз-партнер согласен принять преподавателей вуза-партнера на следующих условиях:

- Количество, время и продолжительность обмена преподавателями может варьироваться в зависимости от нужд конкретной программы и имеющихся ресурсов.
- Обсуждение количества участников обмена будет проходить на протяжении всего времени сотрудничества.
- Оплата труда и материальное стимулирование преподавателей, участвующих в обмене, осуществляется направляющей Стороной.
- Принимающая сторона обязуется предоставить информацию и помощь в вопросах проживания, оформления и получения визы, рабочего места, пользования библиотекой и т.д..
- Обмен преподавателями осуществляется на основании индивидуальных планов, предварительно согласованных Сторонами.
- Стороны согласны принять преподавателей на срок от одной до двух недель или на весь учебный семестр. Обмены могут включать в себя преподавание, научные исследования и другие услуги.
- Участники обмена должны представить отчет обеим Сторонам.

### 3. Исследования

- Стороны согласны осуществлять совместную научно-исследовательскую деятельность. Кроме того, вузы-партнеры соглашаются активно искать спонсоров для осуществления совместных исследовательских проектов.
- Вузы-партнеры будут обмениваться соответствующими материалами и информацией в качестве неотъемлемой части совместных проектов. Вузы-партнеры будут работать вместе с целью проведения совместных исследований

*И.С.*

и публикации результатов исследования. Авторское право и право собственности должны быть совместными, если иное не указано.

#### 4. Обмен обучающимися

- Обучающиеся могут быть направлены в вуз-партнер в каждом семестре. Количество участников обмена будет согласовываться Сторонами.
- Обучающиеся, участвующие в обмене, не должны обучаться на последнем курсе. Отправка двух обучающихся в течение одного семестра рассматривается как эквивалент для отправки одного обучающегося на обучение в течение полного учебного года.
- Принимающая Сторона обязуется обеспечить обучающегося всей необходимой информацией необходимой для обучения, и т.д..
- Кандидатуры выдвигаются отправляющей Стороной и подтверждаются принимающей Стороной в соответствии с обычными процедурами. Принимающая Сторона, оставляет за собой право отклонить претендента, при этом может быть выдвинута дополнительная кандидатура. Участники академического обмена должны обладать высоким уровнем владения английским языком.
- Все расходы (регистрационный сбор, плата за обучение) оплачивает направляющая Сторона;
- Предлагаемая программа обучения в принимающем университете должна быть одобрена направляющей Стороной.
- Оценка за курсовую работу, выполненную обучающимся, может быть зачтена в качестве таковой согласно требованиям, предъявленным в своем университете, но решение этого вопроса остается на усмотрение родного университета.
- Обучающиеся должны представить отчет об изученных дисциплинах и других видах занятий.
- Обучающиеся должны быть обеспечены медицинской страховкой.
- Принимающий университет не несет финансовой ответственности за обучающихся, за исключением моментов, четко отраженных в документах для конкретных случаев.
- Принимающий университет должен помочь обучающимся в поиске подходящего жилья, а также ответить на все интересующие вопросы, касающиеся обмена.
- Обучающиеся обязуются принимать правила и нормы поведения принимающего университета и руководствоваться законами принимающей страны в ходе обмена.
- К концу учебного года или по запросу, принимающий университет направляет в родной университет официальный документ об успеваемости обучающихся.

*JS*

## 5. Координация и управление

Оба вуза назначают административно-научных координаторов Соглашения о сотрудничестве и сообщают другой Стороне его имя, контакты, адрес, телефон и номер факса.

## 6. Срок действия Дополнительного Соглашения

Данное Соглашение вступает в силу с момента его подписания полномочными представителями обеих Сторон и действует в течение 3 лет, Соглашение может быть дополнено или частично изменено на основании письменного согласия обеих Сторон.

Ректор  
Университета Громсё - Северного  
университета Норвегии

*Anne Huselid*

Анне Хуселид



Ректор  
Федерального государственного  
бюджетного образовательного учреждения  
высшего профессионального образования  
«Чувашский государственный  
университет имени И.Н. Ульянова»

А.Ю. Александров



Дата: 28.04.2014, Громсё

Дата: 18.04.14

Контактное лицо  
Университета Громсё - Северного  
университета Норвегии

Т.Н. Савинова, координатор  
Международных связей

Дата: 28.04.2014, Громсё

Контактное лицо  
«Чувашского государственного  
университета имени И.Н. Ульянова»

Е.В. Нурдаева, начальник ОМС

Дата: 18.04.14

*JKV*